

# The Guadalupe Center

Volume 11, Issue 3

May–June 2013

## Thank You Celebration for Helen M. Vásquez

On the evening of May 28, the Guadalupe Center will host a thank you celebration for Helen M. Vásquez who will be ending her work at the Center. A Spanish Mass will be celebrated for Helen at St. Mary's at 6:30 p.m. followed by an Open House at the Guadalupe Center. The Guadalupe Center was founded in September, 1999, and was housed in Fr. Gene's rectory in Jasper until October, 2000 when the Center was moved to St. Mary's Parish in Huntingburg. Fr. Gene Heerdink and Sr. Mary Victor Kercher were named by Bishop Gettelfinger as directors of the center that was first called El Centro Hispano. The name was changed to Guadalupe Center in 2001.

On October 13, 2001, Helen M. Vásquez began her participation in the work of the Guadalupe Center. She presented a financial workshop at the invitation of Fr. Gene. She was retired from working 25 years in Human Resources for the federal government. She contacted Fr. Gene and offered her services to help out where she could with the growing Hispanic community.

Through a grant from the Welborn Baptist Foundation, Helen ended her retirement and worked as full-time Program Coordinator at the Guadalupe Center beginning in March, 2002. She worked full time for a year then moved to part time.

The programs that she initiated as Program Coordinator include:

- A youth group that included retreats, a trip to Indianapolis Latino Fiesta, service work in a nursing home, bi-weekly youth meetings, Mother's Day programs, and participation in the Huntingburg Herbsfest Parade. Helen continued to work with youth through 2006.
- Children's Summer Camps that were held in June, 2002, 2003 and 2004 (with 30-50 participants in each). The first Children's Christmas Party, December 14, 2002. These annual parties continue today.
- An adult Latino Leadership group that met once a month in 2002. The group is now independent of the Guadalupe Center and is called ALASI (Association of Latin Americans in Southern Indiana).
- Nurse practitioners to offer health care at the Guadalupe Center beginning in August, 2002. One of these nurse practitioners, Mary Rutherford, continues coming to the Guadalupe Center each month along with Dolores Kase and Camila Scavuzzo.
- A video project for the Guadalupe Center in the summer of 2002.
- A reception of the Mexican Consulate in 2002 and the Salvadoran Consulate in 2003.

## Celebración de Agradecimiento para Helen M. Vásquez

La noche del 28 de Mayo, el Guadalupe Center será el anfitrión para agradecer a Helen M. Vásquez quien terminará su servicio en el Centro. Se ofrecerá una Misa por Helen en la Iglesia Santa María a las 6:30 p.m. seguido por un *Open House* en el Guadalupe Center. El Guadalupe Center fue fundado en Septiembre de 1999, su primer local fue la rectoría de la casa del Padre Gene en Jasper, hasta Octubre del 2000 cuando se movió a la Iglesia Santa María Huntingburg. El Padre Gene y la Hermana Víctor Kercher fueron nombrados por el Obispo Gettelfinger directores del Centro, fue cuando por primera vez fue nombrado El Centro Hispano. En el 2001 el nombre fue cambiado a Guadalupe Center.

El 13 de Octubre del 2001, Helen M. Vásquez empezó su participación en la labor del Guadalupe Center y a petición del Padre Gene ella hizo una presentación sobre temas financieros. Anteriormente Helen se había jubilado de su trabajo donde laboró por 25 años en el departamento de Recursos Humanos con el Gobierno Federal. Después del retiro de dicha oficina Helen quería de alguna manera seguir apoyando a la Comunidad Hispana y entonces se contactó con Padre Gene y le ofreció sus servicios para ayudar donde le fuera posible acompañando a la creciente comunidad Hispana.

Por medio de una donación que el Guadalupe Center recibió del *Welborn Baptist Foundation*, Helen terminó su jubilación y empezó a trabajar tiempo completo en el Guadalupe Center como Coordinadora de Programas, esto fue a partir de Marzo del 2002. Trabajó un año tiempo completo y luego empezó a trabajar medio tiempo.

Los programas que ella inició como coordinadora incluyen:

- El Grupo Juvenil que incluía retiros, viaje a Indianápolis a la Fiesta Latina, servicio en un asilo de ancianos, cada dos semanas reunión juvenil, celebración del Día de la Madre, y participación en el desfile de Huntingburg. Helen continuó trabajando con los jóvenes hasta el 2006.
- Los Campamentos de Verano para niños que se llevaron a cabo en Junio del 2002, 2003 y 2004 (con la participación de entre 30 y 50 participantes en cada uno). La primera fiesta de Navidad de los niños el 14 de Diciembre del 2002. Estas fiestas anuales continúan hasta nuestros días.
- El grupo de Liderazgo Hispano de Adultos quienes se reúnan una vez al mes durante el año 2002. Ahora el grupo es independiente del Guadalupe Center y se llama ALASI (Asociación Latino Americana en el Sur de Indiana).
- En Agosto del 2002 empezó el programa de salud con enfermeras profesionales. Una de las enfermeras, Mary Rutherford, continúa llegando al Guadalupe Center junto con otras dos voluntarias, Dolores Kase y Camila Scavuzzo una vez al mes hasta la fecha.
- Ella con la ayuda de unos amigos suyos realizó un video acerca del Guadalupe Center en el verano del 2002.
- La recepción del Consulado Móvil de México en el 2002 y del Consulado Móvil de El Salvador en el 2003.

When Fr. Stan Puryear announced that he would stop offering immigration services at the Guadalupe Center (which he began in March, 2001), Helen began taking classes through CLINIC (Catholic Legal Immigration Network) and began offering family immigration services in May, 2003. She became BIA (Board of Immigration Appeals) certified and continued to offer services through May, 2013. In the past 10 years, Helen has handled approximately 350 immigration cases.

In 2003, Helen received the Mayor's Diversity Award in Evansville, Indiana, for her work at the Guadalupe Center. Please make plans to celebrate with us on May 28!

### **ESL Summer Classes**

A summer ESL (English as a Second Language) class will begin at the Guadalupe Center on Monday evenings from 6:30 to 8:00 p.m. starting on May 20 in the Guadalupe Center taught by Sr. Mary Judith Fleig. Classes cost \$10.00, the cost of the book that will be used. Scholarships are available. Call the Guadalupe Center to enroll. Classes are also held at the Guadalupe Center on Tuesday and Thursday mornings (9-12 noon) sponsored by ACE Academy.

### **Latino Year of Faith Celebration**

Andrés Arango, national coordinator of Catholic Charismatic Renewal, will be in the Evansville Diocese the weekend of August 2-3. Mr. Arango is also director of Evangelization, Young Adult and Campus Ministries for the Diocese of Camden, New Jersey. There will be a concert on Friday evening and a retreat on Saturday in Dale, Indiana. The event will be in Spanish. Mark your calendars and watch for more details.

### **Komen Grant**

In April 2013 the Guadalupe Center again received its fifth grant from the *Susan G. Komen for the Cure Tri-State Affiliate* to provide 25 free screening mammograms for those with limited resources and inadequate health insurance in collaboration with Memorial Hospital. Please call the Guadalupe Center if you would like to participate in a screening.

### **Graduation Masses**

Graduates of high school, technical schools, and universities will receive a special blessing at the Masses in Spanish the weekend of May 18 and 19. Please call if a member of your family is graduating and would like to participate in one of the Masses.

### **Immigration Update**

"Deferred Action" approval letters continue to arrive weekly. Approximately 50 of our 85 filed applications have been approved. Young people are receiving their social security numbers which enable them to apply for colleges and for a driver's license and to submit valid work applications. The great topic in the news now is the possibility of Comprehensive Immigration Reform later this year. It appears that the new bill when passed by

Quando el Padre Stan Puryear anunció que ya no podía seguir ofreciendo los servicios de migración en el Guadalupe Center (que él había empezado en Marzo del 2001), Helen empezó a tomar clases con CLINIC (*Catholic Legal Immigration Network*) y empezó a ofrecer los servicios de Migración Familiar en Mayo del 2003. Después de su formación ella fue certificada por BIA (*Board of Immigration Appeals*) y hasta Mayo del 2013 Helen continua ofreciendo este servicio. Durante los 10 años de trabajo con cuestiones de Migración, Helen ha atendido aproximadamente 350 casos.

En el 2003 Helen recibió el Premio de la Diversidad otorgado por el Alcalde de Evansville, Indiana, por su trabajo en el Guadalupe Center. ¡Por favor haga planes para unirse con nosotros en esta celebración del 28 de Mayo!

### **Clases de Verano de ESL**

Se ofrecerá una clase de ESL durante el verano en el Guadalupe Center a partir del 20 de Mayo todos los Lunes de las 6:30 a las 8:00 p.m. La Hna. Mary Judith Fleig será la maestra. El costo será de \$10.00, que pagará el libro que será utilizado. Hay becas disponibles. Llame al Guadalupe Center para participar. ACE Academy ofrece clases de Inglés en el Guadalupe Center los días Martes y Jueves en la mañana (9-12 medio día).

### **Celebración del Año de la Fe**

Andrés Arango, coordinador nacional de la Renovación Carismática Católica, estará en la Diócesis de Evansville el fin de semana del 2-3 de Agosto. Andrés Arango es director de Evangelización, Ministerios de Adultos Jóvenes y Campus para la Diócesis de Camden, New Jersey. El Viernes habrá un concierto en la noche y el retiro será el Sábado en Dale, Indiana. El evento será en Español. Marque su calendario y espere por más detalles.

### **Komen Grant**

En Abril del 2013 el Guadalupe Center recibió nuevamente el quinto donativo de *Susan G. Komen for the Cure Tri-State Affiliate* para proveer 25 mamografías para personas con limitados recursos e inadecuados seguros de salud, en colaboración con el Memorial Hospital. Por favor llame al Guadalupe Center si usted desea un examen.

### **Misa de Graduaciones**

Los graduandos de escuela secundaria, escuelas técnicas y universidades recibirán una bendición especial en las Misas en Español el fin de semana del 18 y 19 de Mayo. Por favor llame si un miembro de su familia se graduará este año y le gustaría participar en las Misas.

### **Actualización de Migración**

Se continúa recibiendo semanalmente cartas de aprobación de la Acción Diferida. Aproximadamente 50 de las 85 aplicaciones recibidas han sido aprobadas. Los jóvenes han recibido sus números de seguros sociales y ahora pueden aplicar para universidades y para recibir licencia de conducir y también llenar aplicaciones para trabajar. La magnífica noticia actualmente es la posibilidad de una Reforma de Migración Comprensiva en un futuro. Parece que la nueva ley cuando pase al congreso, creará

Congress, will create a new “immigration status” category—*Registered Provisional Immigrant (RPI)*. Not immediate lawful PERMANENT Residency nor Citizenship—but with the possibility of applying for residency (and citizenship) after some years of provisional immigrant status. The good news is that the provisional status will afford many immigrants opportunities and security which are not available to them now. This includes work authorization, a valid social security number and the ability to get a driver’s license and do banking, etc. It also appears that the provisional status will allow the immigrant to request travel permission. *Imagine being able to travel safely back home to see an aged parent after 10-15 or more years of separation!* Remember that no new bills have passed yet. We urgently need your prayers, support and your notes of encouragement to senators and representatives. Let’s keep working so the RPI bill does not RIP!

### **CLINIC Grant**

The Guadalupe Center received one of 62 grants from the Migration and Refugee Services (MRS) and the Catholic Legal Immigration Network, Inc. (CLINIC) to help defer the costs of our program that helps Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) applicants. The grant was for \$1,430.

### **Justice for Immigrants**

For information of how you can help to support comprehensive immigration reform go to [www.justiceforimmigrants.org](http://www.justiceforimmigrants.org). There you will find information about what the U.S. Catholic Bishops are saying about immigration reform. You can sign an electronic postcard to send to your representatives asking for immigration reform that

- Provides a path to citizenship for undocumented persons in this country;
- Preserves family unity as a cornerstone of our national immigration system;
- Provides legal paths for low-skilled immigrant workers to come and work in the United States;
- Restores due process protection to our immigration enforcement policies;
- Addresses the root causes of migration, such as persecution and economic disparity.

Young people who would benefit from the passage of immigration legislation are encouraged to tell their stories at [www.indianadreams.org](http://www.indianadreams.org). You are invited to go to the site and read their stories.

### **State Hispanic Ministers Meeting**

Directors of Hispanic Ministry and others involved in the ministry met in Indianapolis on April 22. Fr. Gene Heerdink, Sr. Karen Durliat, Kande Batz, Fr. Ray Brenner, and Michael Hagerdon participated from the Diocese of Evansville. Topics discussed at the meeting included comprehensive immigration reform, liturgical issues, faith formation programs, and better state communication.

una nueva categoría o estado migratorio- *Registered Provisional Immigrant (RPI)*. Esta no es una ley que dará inmediatamente la Residencia Permanente o la Ciudadanía pero con la posibilidad de aplicar para residencia (y ciudadanía) después de algunos años de un estado migratorio provisional. El nuevo estado provisional les proporcionará a muchos migrantes oportunidades y seguridad que no son disponibles actualmente. Esto incluye autorización para trabajar, número Seguro Social válido, la posibilidad de tener una licencia para manejar, hacer trámites bancarios, etc. Aparentemente parece ser que este estado provisional permitirá permisos de viajar. *¡Imagínese tener la oportunidad de viajar seguro e ir a casa y visitar y ver a sus familiares después de 10, 15 o más años de separación!* Recuérdese que ninguna nueva ley ha sido aprobada hasta la fecha. Necesitamos sus oraciones y apoyo, y su apoyo con los senadores y representantes. Sigamos trabajando para que la ley RPI no RIP (muera).

### **Donativo de CLINIC**

El Guadalupe Center recibió uno de los 62 donativos de *Migration and Refugee Services (MRS)*, y del *Catholic Legal Immigration Network, Inc. (CLINIC)* para ayudar a pagar los costos del solicitante del programa de Acción Diferida (DACA). El donativo fue de \$1,430.

### **Justicia para Migrantes**

Usted puede encontrar información de cómo ayudar y apoyar una reforma comprensiva migratoria visitando la página [www.justiceforimmigrants.org](http://www.justiceforimmigrants.org). Allí usted podrá encontrar información acerca de lo que los Obispos Católicos han dicho sobre la Reforma Migratoria. Usted puede firmar una *postcard* electrónica y enviarla a sus representantes apoyando una reforma que:

- Proporcionar un camino a la ciudadanía para personas sin documentos en este país;
- Mantener la unidad familiar como piedra angular de nuestro sistema migratorio;
- Proporcionar caminos legales para migrantes poco calificados para venir a trabajar en los Estados Unidos;
- Restaurar formas justas a las leyes migratorias;
- Aborde las causas profundas de la migración, como persecución y contraste económica.

Animamos a los jóvenes quienes se podrían beneficiar por las leyes de migración a contar sus historias en [www.indianadreams.org](http://www.indianadreams.org), y todos están invitados a visitar y leer las historias.

### **Reunión del Estado del Ministerio Hispano**

Directores del Ministerio Hispano y otras personas que trabajan con este Ministerio se reunieron en Indianápolis el 22 de Abril. Padre Gene Heerdink, Hna. Karen Durliat, Kande Batz, Padre Ray Brenner, y Michael Hagerdon representaron a la Diócesis de Evansville. Los temas discutidos fueron reforma migratoria comprensiva, temas de liturgia, programas de formación en la fe, y cómo mantener una buena comunicación entre las diócesis de Indiana. Adeline Torres, la coordinadora estatal, enviará una encuesta a todos los directores diocesanos y el resultado será discutido en la próxima reunión en Octubre. Será

Adeline Torres, the state coordinator, will send out a survey to all diocesan directors and the results will be discussed at the next meeting in October. A state-wide program or activity will be discussed as well.

### **Bilingual Classes in Washington**

Bilingual classes continue in Washington. A conversation/ESL class is held each Tuesday from 6:30-8:00 p.m. in the Parish Office of Our Lady of Hope. The suggested donation for the classes is \$2 per class—or freewill donation. Kevin Allison is facilitating this program.

### **Thank You**

- To the 20 families who took time to deepen their faith by participating in the Sacraments, Family Faith Formation, on March 16 in Washington and April 21 in Huntingburg.
- To Patty and Cristobal Gutierrez and Fr. José Carmelo Jimenez for the marriage preparation conference and to the 8 mentor couples who participated.
- To the 30 youth who presented a Live Way of the Cross at St. Mary’s, Huntingburg; to the seminarians Mario Jacobo and Mike Johns for leading them; to all who brought food to share; to those who helped with props and costumes; and to the approximately 250 participants in the event!
- To Seminarian Juan Guido for offering a “Defend Your Faith” conference after the Spanish Masses in Huntingburg and Dale in April.
- To Darin Kemp for providing help to 41 people with their tax returns at the Guadalupe Center.

### **CURRENT ACTIVITIES**

- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Mondays and Tuesdays at the Guadalupe Center; Wednesdays at Washington. All are by appointment.
- **A nurse practitioner and nurses** are available for consultation one day a month.
- **Citizenship Classes** at Guadalupe Center--by appointment.

### **ADDRESS OF THE GUADALUPE CENTER**

511 E. Fourth Street, Suite 1  
Huntingburg, IN 47542  
Telephone: (812) 683-5212  
E-mail address: [guadalupe@evdio.org](mailto:guadalupe@evdio.org)

discutido también un programa a lo largo del estado.

### **Clases Bilingües en Washington**

Las clases bilingües continúan en Washington. La clase de conversación/ESL se lleva a cabo cada martes de 6:30 a 8:00 p.m. en la oficina de la Parroquia Nuestra Sra. de la Esperanza. Se sugiere una donación de \$2 por clase, o lo que puedan donar. Kevin Allison es quien facilita este programa.

### **¡Gracias!**

- A las 20 familias que tomaron el tiempo para profundizar en su fe participando en el programa de Formación Familiar sobre los Sacramentos el día 16 de Marzo en Washington y el 21 de Abril en Huntingburg.
- Al Padre José Carmelo Jiménez y a Patty y Cristóbal Gutiérrez quienes ofrecieron una charla de preparación para parejas mentoras, gracias también a las parejas que actualmente están ayudando con la formación de parejas y a las que generosamente quieren ser parte del equipo.
- A los 30 jóvenes que presentaron el Vía Crucis en Vivo en la Iglesia Santa María, Huntingburg; gracias a los Seminaristas Mario Jacobo y Mike Johns por ayudar en la preparación de éste. Gracias a todos los que colaboraron de diferentes maneras con comida, con trabajo, con las cruces, túnicas y mucho más. Gracias a los aproximadamente 250 personas que participaron en este evento.
- Al seminarista Juan Guido por ofrecer la charla “Defender tu Fe” después de las Misas en Huntingburg y Dale en Abril.
- A Darin Kemp por ayudar a 41 personas durante la temporada de declaración de impuestos en el Guadalupe Center.

### **ACTIVIDADES EN MARCHA**

- **Transporte/Traducción para sus citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo transporte y ayuda con traducciones. Si necesita ayuda para su cita por favor llame para ver si hay alguien disponible a la hora que usted necesita.
- **Servicios de Migración:** Los Lunes y los Martes en el Guadalupe Center; Miércoles en Washington. Se necesita hacer cita.
- **Enfermeras Profesionales** están disponibles para dar consulta una vez al mes.
- **Clases de Ciudadanía:** En el Guadalupe Center, necesita hacer cita.

### **MISAS EN ESPAÑOL**

Huntingburg, Saint Mary’s, 7:00 p.m. ET Sábado  
Evansville, Holy Spirit, 7:30 a.m. CT Domingo  
Dale, Saint Joseph, 12 mediodía CT  
Evansville, Nativity, 12 mediodía CT  
Washington, Our Lady of Hope, 12:30 p.m. ET  
Jasper, Saint Joseph, 4:00 p.m. ET